



Tư Vấn và Xét Nghiệm

Thắc mắc và Trả lời về HIV



Tại sao nên xét nghiệm HIV?

Xét nghiệm HIV miễn phí, đơn giản, và được bảo mật, và có thể giúp bạn có những lựa chọn khôn ngoan về sức khỏe cho bạn.

HIV và AIDS là gì?

- HIV là siêu vi trùng (vi-rút) gây ra bệnh AIDS.
- Bệnh AIDS là giai đoạn cuối của bệnh nhiễm HIV khi hệ miễn dịch bị tổn thương nghiêm trọng.

HIV lây lan như thế nào?

- Qua máu, tinh dịch, dịch âm đạo, và sữa mẹ.
- Làm tình qua đường âm đạo và hậu môn mà không dùng bao cao su.
- Phụ nữ có HIV có thể lây HIV cho con mình trước hay trong khi sinh hay khi họ cho con.
- Dùng chung kim tiêm và dụng cụ tiêm chích khi tiêm chích ma túy.
- Tiếp xúc với máu của người khác.

Tại sao xét nghiệm HIV là vấn đề quan trọng?

- Bởi vì có nhiều người có thể bị nhiễm HIV từ lâu mà không có triệu chứng gì, xét nghiệm HIV là cách duy nhất để biết được tình trạng HIV của bạn.
- Nhiều người không biết mình bị nhiễm HIV cho đến khi họ ngã bệnh. Những người này bỏ mất cơ hội để được điều trị sớm nhằm ngăn ngừa bệnh không trở nên trầm trọng hơn và giúp họ cảm thấy mạnh khỏe.
- Nếu bạn biết tình trạng HIV của mình sớm bạn có nhiều cơ hội chống lại HIV và sống lâu hơn, sống lành mạnh hơn.

Tôi có nên xét nghiệm HIV không?

Bạn nên nghĩ đến việc xét nghiệm HIV nếu bạn:

- Có nhiều hơn một bạn tình.
- Làm tình qua đường hậu môn hay âm đạo mà không dùng bao cao su.
- Là người đàn ông có quan hệ tình dục với các người đàn ông khác.
- Tiêm chích ma túy.
- Bị bệnh lây truyền qua đường tình dục.
- Được chẩn đoán bị viêm gan siêu vi loại B hay C.
- Tin rằng một trong bất kỳ các điều này đều đúng với bạn tình của quý vị.

Tôi phải được xét nghiệm thường xuyên như thế nào?

- Tất cả những ai có quan hệ tình dục đều nên được xét nghiệm ít nhất một lần trong đời mình.
- Nếu bất kỳ một trong những điều ở trên đúng với bạn, thì điều tốt nhất là bạn nên được xét nghiệm hàng năm. Nếu bạn có hơn một điều ở trên đúng với bạn, thì điều tốt nhất là bạn nên được xét nghiệm thường xuyên hơn.
- Ngay cả khi bạn chỉ có quan hệ tình dục với một người, bạn vẫn có thể có nguy cơ nhiễm HIV, vì điều này phụ thuộc vào những nguy cơ của người bạn tình của bạn.

Người ta có thể ép buộc tôi phải xét nghiệm HIV không?

- Không. Việc xét nghiệm HIV hay không là do bạn quyết định.
- Không ai có thể xét nghiệm cho quý vị mà không có sự đồng ý trên văn bản của bạn.
- Ngay cả trước kia bạn đã ký đơn để được chăm sóc y tế, luật tiểu bang đòi hỏi bạn phải ký một bản mới trước khi nhân viên chăm sóc y tế có thể xét nghiệm HIV cho bạn.

Tôi đi đâu để xét nghiệm HIV?

- Bác sĩ hay nhân viên chăm sóc y tế của bạn.
- Tại một trong những chương trình xét nghiệm HIV trong tiểu bang Massachusetts. Để biết được địa điểm xét nghiệm gần bạn, bạn có thể gọi 800-235-2331 hay vào mạng www.mass.gov/dph/aids, hay xem lại danh sách của các địa điểm xét nghiệm ở phần cuối tài liệu này.
- Nếu trong trường hợp bạn phải đến bệnh viện để được chăm sóc y tế khẩn cấp, bệnh viện có thể hỏi bạn có muốn được xét nghiệm HIV không.
- Bạn có thể được xét nghiệm tại một số địa điểm mà bạn không cần phải kê tên, họ sẽ phát cho bạn một mã số để giúp bảo vệ sự riêng tư của bạn.

Tôi có phải chi trả cho xét nghiệm không?

- Tiểu bang Massachusetts có nhiều địa điểm xét nghiệm HIV miễn phí.
- Hầu hết các chương trình bảo hiểm sức khỏe đều chi trả cho việc xét nghiệm.
- Phần cuối tài liệu này là danh sách các địa điểm xét nghiệm HIV.



Massachusetts Department
of Public Health
Office of HIV/AIDS
www.mass.gov/dph/aids



Tôi nên được xét nghiệm bằng loại xét nghiệm nào để biết được tình trạng HIV của tôi

Có ba loại xét nghiệm HIV:
Xét nghiệm truyền thống

- Đây là xét nghiệm máu. Người thực hiện xét nghiệm dùng kim để rút máu từ cánh tay đưa vào các ống. Máu được gửi vào phòng xét nghiệm.
- Bạn có thể có kết quả trong khoảng hai tuần.

Xét nghiệm mẫu dịch miệng (còn gọi là OMT)

- Với xét nghiệm này, mẫu dịch và tế bào được lấy từ trong miệng dùng một dụng cụ như bàn chải đánh răng. Mẫu được gửi vào phòng xét nghiệm.
- Bạn có thể có kết quả trong khoảng hai tuần.

Xét nghiệm nhanh

- Người thực hiện xét nghiệm này có thể lấy một ít máu từ đầu ngón tay hay mẫu dịch từ miệng.
- Mẫu có thể được xét nghiệm tại chỗ.
- Bạn có thể có kết quả xét nghiệm trong khoảng 20 phút.
- Nếu kết quả xét nghiệm âm tính, điều này có nghĩa là bạn có HIV âm tính và không cần xét nghiệm lần nữa.
- Nếu xét nghiệm có phản ứng, thì bạn có thể có HIV dương tính. Bạn cần thử máu để biết chắc. Mất khoảng hai tuần để có kết quả từ lần xét nghiệm thứ hai này.



Nếu kết quả xét nghiệm của tôi là âm tính thì sao?

- Nếu kết quả là âm tính, thì nhân viên sẽ hỏi bạn lần gần đây nhất bạn quan hệ tình dục không an toàn hoặc dùng chung kim tiêm là lúc nào?
- Nếu bạn có quan hệ tình dục không an toàn hay dùng chung kim tiêm mới đây, thì bạn nên được xét nghiệm lại sáu tuần sau đó. Vì đôi lúc xét nghiệm HIV không phát hiện ngay những lây nhiễm mới.

Nếu kết quả xét nghiệm của tôi là dương tính thì sao?

- Nếu kết quả dương tính, thì điều quan trọng nhất là bạn làm hẹn để gặp bác sĩ gia đình hoặc nhân viên chăm sóc y tế càng sớm càng tốt.
- Nếu bạn chưa có bác sĩ hoặc nhân viên phụ trách chăm sóc y tế riêng, nhân viên công bố kết quả xét nghiệm cho bạn sẽ giúp bạn tìm một người như vậy.
- Nhân viên phụ trách chăm sóc y tế có thể giúp bạn có được các chăm sóc y tế và thuốc men ngay cả trong trường hợp bạn không có khả năng chi trả.

Nếu tôi bị nhiễm HIV, thì liệu tôi có bị bệnh AIDS hay trở bệnh không?

- Không. Hiện nay có nhiều cách chữa trị HIV hữu hiệu.
- Các cách điều trị này có thể giúp để phòng những bệnh hiểm nghèo, kể cả AIDS.
- Nếu bạn được chăm sóc sớm, thì bạn có cơ hội sống lâu và lành mạnh.

Tôi có thể lấy thêm thông tin ở đâu?

Đường dây đặc biệt dành riêng tại AIDS ACTION

Tiếng Anh và Tiếng Tây Ban Nha: 800-235-2331
Điện thoại cho người khiếm thính
TTY: 617-437-1672 www.aac.org

Đường Dây Thông Tin Trợ Giúp Lạm Dụng Chất Gây Nghiện Massachusetts

Tiếng Anh và Tiếng Tây Ban Nha: 800-327-5050
Điện thoại cho người khiếm thính
TTY: 617-536-5872

Chương Trình HIV của Sở Y Tế Tiểu Bang Massachusetts

Greater Boston

Boston Happens
Children's Hospital Boston
Boston: 617-355-8127

Boston Health Care
for the Homeless
Boston: 617-654-1000

*Boston Medical Center
Boston: 617-414-4495
Spanish, Haitian-Creole

Boston Public Health
Commission Needle Exchange
Boston: 617-771-2138

Cambridge Cares About AIDS
Cambridge: 617-661-3040
Spanish, Ugandan

*Cambridge Health Alliance
Somerville: 617-591-6767
Spanish, Portuguese

Centro Latino de Chelsea
Chelsea: 617-884-3238
Spanish

Dotwell
Dorchester: 617-474-1439

East Boston Neighborhood
Health Center
East Boston: 617-568-4622
Spanish

*Fenway Community Health Center
Boston: 617-267-0159
Spanish

*Martha Eliot
Community Health Center
Jamaica Plain: 617-971-2329
Spanish

Massachusetts Alliance
of Portuguese Speakers
Allston: 800-232-7725
or 617-787-0557
Portuguese

Mattapan Community Health Center
Mattapan: 617-296-0061
Spanish, French, Haitian-Creole

Quincy Medical Center
Quincy: 617-376-4037

Victory Programs
Boston: 617-357-8182 x15

Central Region

Family Health Center of Worcester
Worcester: 508-860-7937
or 508-860-7949
Spanish, French, Portuguese,
Cambodian

Gardner
Visiting Nurse Association
Gardner, Fitchburg, Leominster:
800-382-7305
Spanish

*Great Brook Valley Health Center
Worcester: 508-854-3260
Spanish

Health Awareness Services
of Central Massachusetts
888-442-7448

Worcester:
508-753-0800
Southbridge:
508-765-5929
Milford:
508-478-4982
Framingham:
508-935-2960
Spanish, Portuguese

Northeast Region

Greater Lawrence Family
Health Center
Lawrence: 978-975-1878 x8504
Spanish, Portuguese

Health and Educational Services
Beverly/Gloucester:
978-927-4506 x222
Pager: 508-727-8937
Spanish

Lowell Community Health Center
Lowell: 978-970-2730
Spanish, Cambodian, Shona (Zimbabwe)

*Lynn Community Health Center
Lynn: 781-581-3900
Spanish

Southeast Region

AIDS Support Group
of Cape Cod (ASGCC)
Provincetown:
508-487-8311 or
866-NO-TO-HIV (866-668-6448)
Mid and Upper Cape:
508-274-5428

**Also provides hepatitis A and
B vaccinations**

Brockton Area Multi-Services, Inc. (BAMSI)
- Cope Center
Brockton: 508-583-3405
Spanish

*Cape Cod Hospital – Infectious Disease
Clinical Services
Hyannis: 508-862-5650 or
888-711-0117

Community Counseling of Bristol County –
Project ACT
Taunton: 508-977-8142

Falmouth Human Services
Falmouth: 508-274-5428

Greater New Bedford
Community Health Center
New Bedford: 508-992-6553
Spanish, Portuguese

Martha's Vineyard Family Planning
Martha's Vineyard:
508-693-1208

Nantucket AIDS Network (NAN)
Nantucket: 508-228-3955

Outer Cape Health Services
Provincetown:
508-487-9395

Seven Hills Foundation
New Bedford: 508-992-0457
Portuguese

*Stanley Street Treatment &
Resources (SSTAR)
Fall River: 508-324-3561
Spanish, French, Portuguese



Western Region

*Bay State Medical Center –
Brightwood Health Center
Springfield: 413-794-8725
Pager: 413-794-3222
(follow voice prompts
and ask for Sandy Ortega)
Spanish

*Bay State Medical Center – Mason
Square Neighborhood Health Center
Springfield: 413-794-8723
Spanish

Berkshire Medical Center –
Neighborhood Health Center
Pittsfield: 413-447-2654
Spanish

Caring Health Center
Springfield: 413-739-1100
Spanish

Coolley Dickinson Hospital – CEPA
Holyoke: 413-536-8721
Spanish

Để biết thêm các điểm xét nghiệm HIV, truy cập www.mass.gov/dph/aids, gọi 800-235-2331, hoặc hỏi nhân viên chăm sóc y tế của bạn.

Holyoke Community Health Center
Holyoke: 413-420-2130 x2139
Spanish

New North Citizens Council
Springfield: 413-733-4053
Spanish

Northern Educational Services
Springfield: 413-731-0651

*Tapestry Health
Northampton: 800-696-7752
or 413-747-5144 x105
Spanish

*Các phòng khám kết hợp cung cấp dịch vụ tư vấn và xét nghiệm, chích ngừa viêm gan, và xét nghiệm các bệnh lây qua đường tình dục cho những ai có nguy cơ cao, và cũng sẽ giới thiệu những dịch vụ y tế khác.